

**CONSILIUL
AUDIOVIZUALULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA**



**THE AUDIOVISUAL
COUNCIL OF THE
REPUBLIC OF MOLDOVA**

MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@consiliuaudiovizual.md
http://www.audiovizual.md

MD-2012, Chisinau, V. Parcalab str., № 46
Tel: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@consiliuaudiovizual.md
http://www.audiovizual.md

DECIZIA nr. 188
din 03 iunie 2022

Cu privire la examinarea cererii prealabile depusă de „Bravo TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”

La data de 20 mai 2022, Consiliul Audiovizualului a recepționat cererea prealabilă înaintată de „Bravo TV” SRL, fondatoarea serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, privind anularea Deciziei nr. 99 din 30.03.2022.

În argumentarea poziției sale, „Bravo TV” SRL menționează: *„S-a atestat că în perioada de raport 28.02 – 06.03.2022, postul „BRAVO TV” a realizat 0% de programe audiovizuale locale, respectiv programe locale în limba română fiind tot 0%, prin ce sunt încălcate prevederile art. 4 alin. (3) lit. d) din Codul serviciilor media audiovizuale. Atragem atenția că postul de televiziune „Bravo TV” este postul din Republica Moldova care difuzează desene și seriale animate pentru copii. Astfel, respectarea art. 4 este imposibilă din cauza lipsei de desene animate locale și posibilității de a produce astfel de conținut în Republica Moldova”*.

Cu referire la aceste afirmații este de specificat că conform art. 8 alin. (1) din Codul serviciilor media audiovizuale: *„Furnizorii de servicii media au dreptul să decidă independent și liber asupra conținutului serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu legislația privind serviciile media audiovizuale și condițiile licenței de emisie”*.

În acest sens, una dintre obligațiile prevăzută de Codul serviciilor media audiovizuale este difuzarea programelor locale. Conform prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d) și alin. (12) din Cod, furnizorii privați regionali de servicii media au obligația de a transmite programe audiovizuale locale cu durata medie zilnică de cel puțin 4 ore. Această obligație nu se aplică serviciilor media audiovizuale comunitare și celor dedicate exclusiv publicității și teleshoppingului.

Respectiv, furnizorul de servicii media „Bravo TV” SRL odată ce a obținut licența de emisie are obligația să respecte prevederile Codului serviciilor media audiovizuale și să realizeze programe locale în proporțiile minime prevăzute, indiferent de genul programelor difuzate.

Cu referire la încălcarea art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, „Bravo TV” SRL susține: *„Consiliul Audiovizualului a constatat că în perioada de raport 28 februarie – 06 martie 2022, filmele pentru copii nu au fost dublate sau sonorizate în limba română, pentru ce sunt încălcate prevederile art. 19 alin. (4).*

În primul rând, în decizia contestată nu este indicat care anume filme pentru copii nu au fost dublate sau sonorizate, deci, nu este clar la ce programe se referă Consiliul. Deși au fost enumerate în deciziile anterioare, în decizia prezentă se precizează pur și simplu că în perioada de raportare 28 februarie – 06 martie 2022, filmele pentru copii nu au fost dublate sau sonorizate în limba română, fără a se preciza titlurile filmelor.

În al doilea rând, programele audiovizuale difuzate de „Bravo TV” nu sunt clasificate ca filme pentru copii, dar fac parte din categoria seriialelor animate. Categoria seriale animate nu intră sub incidența articolului 19 din Codul serviciilor media audiovizuale, deci nu există prevederi legale pentru dublarea sau sonorizarea seriialelor animate difuzate de „Bravo TV”.

Astfel, argumentele invocate de Consiliul Audiovizualului sunt nefondate, la fel ca și impunerea unei sancțiuni în cuantumul disproporționat de mare de 29.000 de lei”.

Referitor la aceste afirmații este de menționat că prevederile art. 2 din Legea cinematografilei nr. 116 din 03.07.2014 definește noțiunea de film ca: „**film** – produsul finit al unor lucrări artistice și tehnice realizate de către un colectiv diferențiat de autori în baza unui concept unitar, care întrunește secvențe ordonate într-o narațiune coerentă și semnificativă, de orice durată și pe orice suport, și care este pus inițial în valoare prin proiecție pe ecran în cinematografe sau în alte spații publice destinate acestui scop”.

Dicționarul explicativ uzual al limbii române (autor: Academia de Științe a Republicii Moldova, Institutul de Lingvistică) (pag. 208) definește: „*Film* – 1) Ansamblu de imagini fotografice succesive, cu subiect comun, înregistrare pe o peliculă și reproduse pe ecran. ~ artistic. 2) Bandă pe care s-a înregistrat o lucrare cinematografică”.

De asemenea, Dicționarul explicativ ilustrat al limbii române (autori: Eugenia Dima, Doina Cobet și alții), la pag. 79, oferă următoarea definiție a cuvântului: „**animăt**, -ă adj., s.n. Însuflețit, plin de animație, viu. *O manifestare animată*. ♦ **Desen animat** = **film** alcătuit dintr-o suită de desene (peisaje, decoruri, personaje), grupate în jurul unei teme de obicei naive, a căror proiecție succesivă dă impresia de mișcare”.

Astfel, animația este procedeul complex prin care se realizează efectul de mișcare. Succesiunea de imagini ce reprezintă descompunerea mișcării se realizează în atâtea faze câte sunt necesare, ca după filmarea fotogramă să redea mișcarea dorită. Odată cu această descompunere a mișcării, se urmărește ca ea prin proiecție să redea și o interpretare artistică, dorită de realizator.

În acest context, menționăm că sintagma „*seriale animate*” se referă la mijloacele de **formare a filmului prin animație**, dar nicidecum nu indică faptul că acestea nu sunt filme sau nu sunt filme pentru copii, adresate copiilor, iar conform Structurii serviciului media audiovizual a postului de televiziune „Bravo TV”, Formatul serviciului media audiovizual este Tematic – Pentru copii.

Mai mult ca atât, „Bravo TV” SRL, în cererea prealabilă, recunoaște că „...*postul de televiziune „Bravo TV” este postul din Republica Moldova care difuzează desene și seriale animate pentru copii*”.

Având în vedere cele relatate mai sus, constatăm că argumentele expuse în cererea prealabilă, precum că filmele transmise de postul de televiziune „Bravo TV” (seriale animate) nu cad sub incidența prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, nu sunt relevante, respectiv, furnizorul de servicii media este obligat să se conformeze normelor legale și să respecte prevederile Codului.

Referitor la faptul că: „*în decizia Consiliului Audiovizualului nu este indicat care anume filme pentru copii nu au fost dublate sau sonorizate*” menționăm că la dosarul administrativ sunt anexate înregistrările serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV” în care se poate vedea care filme pentru copii nu au fost dublate sau sonorizate. Totodată, ținând cont că a fost monitorizată o perioadă de 7 zile și faptul că „Bravo TV” difuzează doar filme pentru copii, era un număr mare de filme pentru copii care urma să fie indicat în decizia Consiliului Audiovizualului, respectiv, în decizie doar s-a menționat că: „...*rezultatele monitorizării serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV” au atestat că în perioada de raport 28 februarie – 06 martie 2022, filmele pentru copii nu au fost dublate sau sonorizate în limba română.*”

Cu privire la utilizarea unui alt element de identificare, „Bravo TV” SRL menționează: „*Este indicat că în perioada de monitorizare, serviciul media audiovizual de televiziune „Bravo TV” a utilizat un alt semn de identificare decât cel indicat în dosarul funcțional al furnizorului „Bravo TV” SRL și aprobat de Consiliul Audiovizualului. Astfel, furnizorul a indicat elementul identificabil al serviciului media audiovizual de televiziune „Bravo TV”, și anume „BRAVO”. În rezultatul monitorizării s-a atestat că în perioada de raportare a fost utilizată sigla serviciului media audiovizual de televiziune rusec „Мульт”, fără a notifica Consiliul Audiovizualului despre efectuarea unor modificări.*

Vă informăm că astfel de explicații nu sunt adevărate și nu sunt confirmate prin mijloace legale de comunicare. În decizie sunt prezentate doar câteva imagini, a căror sursă nu este identificată, deci nu este stabilit că „Bravo TV” a folosit un alt logo decât cel specificat în licența de emisie”.

Cu referire la aceste afirmații, afirmăm că constatarea utilizării altui element de identificare decât cel indicat în dosarul funcțional al furnizorului de servicii media audiovizuale „BRAVO TV” SRL și aprobat de Consiliul Audiovizualului prin Decizia nr. 8/47 din 10 aprilie 2020 a fost în baza înregistrărilor efectuate de Consiliul Audiovizualului, iar utilizarea imaginilor în decizia Consiliului Audiovizualului este cu scopul de a motiva decizia prin indicarea elementelor aprobate și a elementelor utilizate.

Referitor la neprezentarea înregistrărilor, „Bravo TV” SRL susține: „Consiliul Audiovizualului indică prin scrisoarea nr. 272 din 10.03.2022 că a solicitat furnizorului prezentarea înregistrărilor programelor audiovizuale difuzate, în perioada de 28.02 – 06.03.2022, care însă nu au fost prezentate, astfel este aplicat art. 84 alin. (5) lit. a).

Vă informăm că „Bravo TV” SRL nu a primit nicio scrisoare sub numărul nr. 272 din 10.03.2022 și nu știa de necesitatea prezentării înregistrărilor pentru perioada 28.02 – 06.03.2022. Dacă scrisoarea ar fi fost primită, furnizorul ar fi informat Consiliul Audiovizualului despre posibilitatea sau imposibilitatea de a prezenta înregistrările solicitate. Prin urmare, în cazul prezent nu poate fi aplicat art. 84 din Cod”.

Cu referire la aceste afirmații, comunicăm că acestea contravin materialelor din dosarul administrativ, potrivit cărora, scrisoarea Consiliului Audiovizualului nr. 272 din 10 martie 2022 a fost recepționată de „Bravo TV” SRL la data de 14 martie 2022, conform Avizului de recepție nr. DS8006323348AS. Mai mult ca atât, scrisoarea Consiliului Audiovizualului a fost remisă inclusiv pe poșta electronică a administratorului „Bravo TV” SRL.

Ca urmare a dezbaterilor publice, în temeiul prevederilor art. 73-75 din Codul serviciilor media audiovizuale nr. 174/2018 și ale Codului administrativ, **Consiliul Audiovizualului**

DECIDE:

1. A respinge cererea prealabilă din 20 mai 2022 depusă de „Bravo TV” SRL, ca neîntemeiată (PRO (6) UNANIM – L. VIȚU-EȘANU, A. GONȚA, T. CRESTENCO, O. DABIJA, R. MIHALEVSCHI și E. RÎBCA).
2. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția juridică și reglementări.
3. Prezenta decizie intră în vigoare la momentul adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

PREȘEDINTĂ

Liliana VIȚU-EȘANU